

References:

Alcalay, R. (1990). *The complete English-Hebrew-English Dictionary (Milon Angli-Ivri Shalem)*. Tel-Aviv: Masada.

Arnold, D., & Sadler, L. (1990). Theoretical Basis of MiMo. *Machine Translation*, 5(3), 195-222.

Aronoff, M. (1994). *Morphology by*

itself. Cambridge: MIT Press.

Axiasaf, O., Axiasaf, R., Radar, G., & Price, S. (1993). *The Hebrew Slang Lexicon*. Tel-Aviv: Prolog [in Hebrew].

Bar-Adon, A. (1959). *Children's Hebrew in Israel*. Unpublished Ph.D. dissertation. The Hebrew University of Jerusalem [in Hebrew],.

- Barnden, J. A., & Holyoak, K. J. (Eds.). (1994). *Analogy, metaphor, and reminding*. Norwood, N.J.: Ablex Pub.
- Barnett, J., Mani, I., Rich, E., Aone, C., Knight, K., & Martinez, J. (1991). Capturing Language-Specific Semantic Distinctions in Interlingua. In *Machine Translation Summit III*, (pp. 25-32). Pittsburgh, Penn: CMU.
- Bates, E., & MacWhinney, B. (1987). Competition, Variation and Language Learning. In B. MacWhinney (Ed.), *Mechanisms of Language Acquisition* (pp. 157-193). Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.
- Berman, R. (1975). The Morphological Realization of Syntactic Processes in the Binyanim System. *Hebrew Computational Linguistics*, 9, 25-39 [in Hebrew].
- Berman, R. (1978). *Modern Hebrew Structure*. Tel-Aviv: University Publishing Projects.
- Berman, R. (1982a). Verb-Pattern Alternation: the Interface of Morphology, Syntax, and Semantics in Hebrew Child Language. *Journal of Child Language*, 9, 161-91.
- Berman, R. (1982b). On the Nature of Oblique Objects in Bitransitive Constructions. *Lingua*, 56, 101-125.
- Berman, R. (1982c). Dative Marking of the Affectee Role: Data from Modern Hebrew. *Hebrew Annual Review*, 6, 35-59.
- Berman, R. (1993). Marking of Verb Transitivity by Hebrew-Speaking Children. *Journal of Child Language*, 20, 641-669.
- Berman, R., & Sagi, Y. (1981). Word-Formation and Lexical Innovations of Young Children. *Hebrew Linguistics*, 18, 31-36. [in Hebrew].
- Bolozky, S. (1978). Word Formation Strategies in the Hebrew Verb System. *Afroasiatic Linguistics*, 5(3), 111-136.
- Bolozky, S. (1982). Strategies of Modern Hebrew Verb Formation. *Hebrew Annual Review*, 6, 69-79.

- Bolozky, S. (1986). Semantic Productivity and Word Frequency in Modern Hebrew Verb Formation. *Hebrew Studies*, 27(1), 38-46.
- Bolozky, S. (1996). *501 Hebrew Verbs*. Hauppauge, New-York: Barron's Educational Series, Inc.
- Bresnan, J. (1982). *The Mental Representation of Grammatical Relations*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Brown, P. F., Cocke, J., Pietra, S. D., Pietra, V. D., Lafferty, J., Mercer, R., & Roossin, P. (1990). A statistical Approach to Machine Translation. *Computational Linguistics*, 16, 79-85.
- Brown, P. F., Lai, J., & Mercer, R. (1991). Aligning sentences in parallel corpora. In *29th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, (pp. 169-176). Berkeley, CA.
- Brugman, C. (1996). Mental Spaces, Constructional Meaning, and Pragmatic Ambiguity. In G. Fauconnier & E. Sweetser (Eds.), *Spaces, Worlds, and Grammar* (pp. 29-56). Chicago: University of Chicago Press.

Bybee, J. L. (1985). *Morphology: A Study of the relation between meaning and form*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

- Carbonell, J. G. (1981). Metaphor: an inescapable phenomenon in natural-language comprehension. In W. G. Lehnert & M. H. Ringle (Eds.), *Strategies for Natural Language Processing* (pp. 415-434). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Carbonell, J. G., & Joseph, R. (1985). *The FraemKit Reference Manual* No. School of Computer Science, Carnegie Mellon University.
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.

- Chang, J., & Su, K. (1993). A Corpus-Based Statistics-Oriented Transfer and Generation Model for Machine Translation. In *Proceedings of the 5th Int. Conf. on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation*, (pp. 3-14). Kyoto, Japan.
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Cole, P. (1976). A Causative Construction in Modern Hebrew: theoretical Implications. In P. Cole (Ed.), *Studies in Modern Hebrew Syntax and Semantics*. Amsterdam: North Holland Publishing.
- Cole, P. (1983). The Grammatical Role of the Causee in Universal Grammar. *International Journal of American Linguistics*, 49, 115-33.

Comrie, B. (1976). The syntax of causative constructions: Cross-language similarities and divergencies. In M. Shibatani (Ed.), *The Grammar of Causative Constructions* (pp. 261-312).

New-York: Academic Press.

- Comrie, B. (1985). Causative Verb Formation and Other Verb-deriving Morphology. In Shopen (Ed.), *Language Typology and Syntactic Description* (pp. 309-348). Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- Copestake, A. (1995). Representing Lexical Polysemy. In *Representation and Acquisition of Lexical Knowledge. AAAI Spring Symposium Series*, (pp. 21-26). Stanford, CA.
- Copestake, A., & Briscoe, E. (1995). Semi-Productive Polysemy and Sense Extension. *Journal of Semantics*, 12, 15-67.
- Cottrell, G. (1989). Toward connectionist semantics. In Y. Wilks (Ed.), *Theoretical Issues in Natural Language Processing*. Hillsdale, N.J.: L. Erlbaum.
- Cottrell, G. (1991). Connectionist approaches to natural language processing. In *Encyclopedia of Language and Linguistics* Pergammon Press/Aberdeen University Press.
- Coulson, S. (1995). Analogic and Metaphoric Mapping in Blended Spaces: Menendez Brothers Virus. *The Newsletter of the Center for Research in Language*, volume 9, number 1, pages 2-12.
- Coulson, S. (1996). *Semantic Leaps: The role of frame-shifting and conceptual blending in meaning construction*. Unpublished Ph.D. dissertation. University of California, San Diego.
- Croft, W. A. (1991). *Syntactic Categories and Grammatical Relations: The cognitive organization of information*. Chicago: Chicago Univ. Press.
- Crystal, D. (1994). *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. (3rd ed.). Oxford: Blackwell Publishers.

Damasio, A. (1989). The Brain Binds entities and Events by Multiregional Activation from Convergence Zones. *Neural Computation*, 1, 123-132.

DeCharms, R. (1981). Personal Causation and Locus of Control: Two Different Traditions and Two Uncorrelated Measures. In H. Lefcourt (Eds.), *Research with the locus of control construct: Assessment methods* (pp. 337-58). New York:

Academic Press.

Di Sciullo, A. & Rosen, S. (1990). Light and Semi-Light Verb Constructions. In K. Dziwierk, P. Farrell & E. Mejias-Bikandi (Eds.), *Grammatical Relations: a Cross-Theoretical Perspective*, Stanford: CSLI.

Dik, S. C. (1987). *Functional Grammar*. (3rd ed.). Amsterdam: North Holland

Publishing Comp.

Dorr, B. (1933). *Machine Translation: A View from the Lexicon*. Cambridge, MA: MIT Press.

Dyer, M. G. (1991). Connectionism versus Symbolism in High-Level Cognition. In T. Horgan & J. Tienson (Eds.), *Connectionism and the Philosophy of Mind* Kluwer Academic Publishers, Boston MA.

- Even-Shoshan, A. (1975). *ha-milon ha-xadash* [The New Hebrew Dictionary]. Jerusalem: Kiryat sefer.
- Faltz, L. (1985). *Reflexivization: A Study in Universal Syntax*. New York: Garland.
- Fauconnier, G. (1983). Generalized Union. *Communication and Cognition*, 16, 3-37.
- Fauconnier, G. (1985). *Mental Spaces*. (1st ed.). Cambridge: MIT Press.
- Fauconnier, G. (1994). *Mental Spaces*. (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Thought and Language. Fauconnier, G. (1997). *Mappings in*
Cambridge: Cambridge University

Press.

Fauconnier, G., & Sweetser, E. (Eds.). (1996). *Spaces, Worlds, and Grammar*. Chicago: University of Chicago Press.

Fauconnier, G., & Turner, M. (1994). *Conceptual Projection and Middle Spaces*. (Technical Report No. 9401). University of California, San Diego: Department of Cognitive

Science.

Fauconnier, G., & Turner, M. (1996). Blending as a Central Process of Grammar. In A. Goldberg (Ed.), *Conceptual Structure, Discourse, and Language* Stanford: Center for the Study of Language and Information [distributed by Cambridge University Press].

Fauconnier, G., & Turner, M. (in press). Conceptual Integration Networks. *Cognitive Science*.

Fauconnier, G., & Turner, M. (forthcoming). Conceptual Integration.

Filbeck, D. (1972). The Passive, an Unpleasant Experience. *The Bible Translator*, 23, 331-336.

- Fillmore, C. (1968). The case for case. In E. Bach & R. Harms (Eds.), *Universals in Linguistic Theory* New York: Holt.
- Fillmore, C. J., & Kay, P. (1993). *Construction Grammar*. Unpublished manuscript. University of California, Berkeley.
- Fillmore, C. J., Kay, P., & O'Connor, C. (1988). Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of *Let Alone*. *Language*, 64, 501-538.
- Fodor, J., & Pylyshyn, A. (1988). Connectionism and Cognitive Architecture: A Critical Analysis. *Cognition*, 28, 3-71.
- Freeman, M. (1997). Grounded spaces: Deictic -self anaphors in the poetry of Emily Dickinson. *Language and Literature* 6:1, 7-28.
- Gentner, D. (1983). Structure-mapping: A theoretical framework. *Cognitive Science*, 7, 155-170.

Gentner, D. (1989). Mechanisms of Analogical Learning. In S. Vosniadou & A. Ortony (Eds.), *Similarity and Analogical Reasoning* (pp. 199-241). Cambridge: Cambridge Univ. Press.

Gesenius (1910). *Gesenius' Hebrew Grammar* (A. E. Cowley, Trans.). Oxford: Clarendon Press.

Gibson, J., & Raposo, E. (1986). Clause Union, The Stratal Uniqueness Law and the Chomeur Relation. *Natural Language and Linguistic Theory*, 4, 295-331.

Gick, M., & Holyoak, K. (1980). Analogical problem solving. *Cognitive Psychology*, 12, 306-355.

Givón, T. 1984. *Syntax: a Functional-Typological Introduction*, vol 1. Amsterdam: J. Benjamins Pub.

Modern Hebrew. Cambridge: Glinert, L. (1989). *The Grammar of* Cambridge University Press.

Goetze, A. (1942). The So-called Intensive of the Semitic Languages. *Journal of the American Society*, 62, 1-8.

Goldberg, A. (1995). *Constructions: A Construction Grammar Approach to Arguments Structure*. Chicago: Chicago University Press.

Goshen-Gottstein, M. (1969). The System of Verbal Stems in the Classical Semitic Languages. In *Proceedings of the Int. Conf. on Semitic studies*, (pp. 70-91). Jerusalem:

Goshen-Gottstein, M. (1985). Problems of Semitic Verbal Stems: A Review. *Bibliotheca Orientalis*, 42, 278-83.

Grishman, R. (1986). *Computational Linguistics: An Introduction*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.

- Grush, R. (1995). *Emulation and Cognition*. Unpublished Ph.D. dissertation. University of California, San Diego.
- Grush, R. & Mandelblit, N. (1995). Blending in Language, Conceptual Structure, and the Cerebral Cortex. In *Proceedings of the Roman Jakobson Centennial Symposium*, University of Copenhagen, Copenhagen: University of Aarhus Press.
- Gutt, E. A. (1991). *Translation and Relevance: Cognition and Context*. Cambridge, MA: Basil Blackwell, Inc.
- Haiman, J. (1983). Iconic and economic motivation. *Language*, 59, 781-819.
- Hatim, B., & Mason, I. (1997). *The translator as communicator*. London / New York: Routledge.
- Hatim, B., & Mason, I. (1990). *Discourse and the translator*. London/New York: Longman.

Hayes, P. (1985). The Logic of Frames.
 In R. J. Brachman & H. J. Levesque (Eds.), *Readings in Knowledge Representation* (pp. 287-295). Morgan Kaufmann Publishers, Inc.,

CA.

Herskovits, A. (1986). *Language and spatial cognition : an interdisciplinary study of the prepositions in English*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hofstadter, D. (1995a). *Fluid concepts & creative analogies : computer models of the fundamental mechanisms of thought*. New York: Basic Books.

Hofstadter, D. (1995b). A Review of "Mental Leaps: Analogy in Creative Thought". *AI Magazine*, Vol. 16, number 3. pp. 75-80.

Holyoak, K. (1984). *Analogical Thinking and Human Intelligence*. In R. J. Sternberg (Ed.), *Advances in the Psychology of Human Intelligence* (pp. 199-230). Oxford: Oxford Univ. Press.

- Holyoak, K., & Thagard., P. (1994). *Mental Leaps: Analogy in Creative Thought*. Cambridge: MIT Press.
- Holyoak, K. J., & Barnden, J. A. (Eds.). (1994). *Analogical connections*. Norwood, N.J.: Ablex Pub.
- Hovy, E. (1988a). Two types of Planning in Language Generation. In *Proceedings of the 26th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (ACL-88)*, (pp. 163-169). Buffalo, NY:
- Hovy, E. (1988b). Planning Coherent Multisentential Text. In *Proceedings of the 26th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (ACL-88)*, (pp. 163-169). Buffalo, NY:
- Hutchins, J. (1995). Languages and machines. Forward to Melby (1995). In
- Hutchins, W. J. (1986). Machine Translation: Past, present, future. In B. L. Meek (Ed.), *Computers and their applications* NY: Halsted Press.
- Isabelle, P. (1993). Translation Analysis and Translation Automation. In *Proceedings of the 5th Int. Conf. on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation*, . Kyoto, Japan.

Structures. Cambridge, Mass.: MIT Press. Jackendoff, R. (1990). *Semantic*

Jackendoff, R. (1993). *Semantics and Cognition*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Jakobson, R. (1966). On linguistic aspects of translation. In R. A. Brower (Es.), *On Translation*. Oxford: Oxford U.P.

Jenni, E. (1968). *Das hebräische Pi'el*. Zurich: EVZ.

Johnson, M. (1987). *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason*. Chicago: University of Chicago Press.

Junger, J. (1987). *Predicate Formation in the Verbal System of Modern Hebrew*. Dordrecht, Holland: Foris Publications.

Katz, J., & Fodor, J. (1963). The Structure of a Semantic Theory. *Language*(39), 170-210.

- Kay, M., Gawron, J., & Norvig., P. (1994). *VerbMobil: A Translation System for Face-to-Face Dialog*. Stanford, CA.:
- Keenan, E., & Comrie, B. (1972). Noun Phrase Accessibility and Universal Grammar. *Linguistic Inquiry*.
- Kemmer, S. (1993). *The Middle Voice*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Kemmer, S., & Verhagen, A. (1994). The Grammar of Causatives and the Conceptual Structure of Events. *Cognitive Linguistics*, 5(2), 115-156.
- Klaiman, M. H. (1991). *Grammatical Voice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Knight, K., Chander, I., Haines, M., Hatzivassiloglou, V., Hovy, E., Iida, M., Luk, S. K., Okumura, A., Whiteny, R., & Yamada, K. (1994). Integrating Knowledge Bases and Statistics in MT. In *Proceedings of the 1st Conf. of the Association for Machine Translation in the Americas*, (pp. 134-141). Columbia, Maryland, USA:
- Lakoff, G. (1972). Linguistics and Natural Logic. In D. Davidson & H. Harman (Eds.), *Semantics of Natural Language* (pp. 545-665). Dordrecht: Reidel.
- Lakoff, G. (1987). *Women, Fire, and Dangerous Things*. Chicago: Chicago University Press.
- Lakoff, G. (1993). The Contemporary Theory of Metaphor. In A. Ortony (Ed.), *Metaphor and Thought* (pp. 202-251). Cambridge University Press.
- Lakoff, G. (1996). Sorry, I'm Not Myself Today: The Metaphor System for Conceptualizing the Self. In G. Fauconnier & E. Sweetser (Eds.), *Spaces, Worlds, and Grammar* (pp. 29-56). Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G., & Turner, M. (1989). *More than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphor*. Chicago: University of Chicago Press.
- Langacker, R. (1993). Grammatical Traces of Some 'invisible' Semantic Constructs. *Language Sciences*, 15(4), 323-355.
- Langacker, R. W. (1987). *Foundations of Cognitive Grammar, vol. 1*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Langacker, R. W. (1991a). *Foundations of Cognitive Grammar, vol. 2*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Langacker, R. W. (1991b). *Concept, Image, and Symbol*. New York: Mouton de Gruyere.
- Larson, M. (1984). *Meaning-Based Translation: a Guide to Cross-language Equivalence*. Lanham, MD: University Press of America.
- Leemhuis, F. (1977). *The D and H Stems in Koranic Arabic - A Comparative study*. Leiden: Brill.

- Lehrberger, J. & B., L. (1989). *Machine Translation - Linguistic characteristic of MT systems and general methodology of evaluation*. Amsterdam/Philadelphia:
- Levin, B. (1993). *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*. Chicago, IL.: University of Chicago Press.
- Lindop, J., & Tsujii, J. (1991). *Complex Transfer in MT: A survey of Examples* (CCL/UMIST No. 91/5). Center for Computational Linguistics, UMIST, Manchester.
- Mahesh, K. (1996). *Ontology Development for Machine Translation: Ideology and Methodology*. (Memoranda in Computer and Cognitive Science No. MCCS-96-292). Computing Research Laboratory, New Mexico State University.

Mandelblit, N. (1992). Translation of spatial prepositions: the case of 'above'. Unpublished manuscript. University of

California, San Diego.

- Mandelblit, N. (1995a). The Cognitive View of Metaphor and its Implication for Translation Theory. In M. Thelen (Ed.), *Translation and Meaning*, vol. 3, pp.483-495. Hogeschool Maastricht, The Netherlands.
- Mandelblit, N. (1995b). Beyond Lexical Semantics: Mapping and Blending of Conceptual and Linguistic Structures in Machine Translation. In *Proceedings of the 4th Int. Conf. on the Cognitive Science of Natural Language Processing*. Dublin, Ireland.
- Mandelblit, N. (1996). *Formal and Conceptual Blending in the Hebrew Verbal System: a Cognitive Basis for Verbal-Pattern Alternations in Modern Hebrew*. Unpublished manuscript. University of California, San Diego. Mandelblit, N. & Fauconnier, G. (in preparation). Blending schemas as constructions.
- Mandelblit, N. & Grush, R. (in preparation). Backward projections in linguistic and neurological blends.
- Mandelblit, N. & Zachar, O. (in press). The Notion of Dynamic Unit: Conceptual Developments in Cognitive Science. *Cognitive Science* .

Mandler, J. (1992). How to build a baby:
II. Conceptual primitives. *Psychological Review*, 99, 587-604.

Mandler, J. (in press). Representation. In D. Kuhn & R. Siegler (Eds.), *Cognition,*

Perception, and Language .

Melby, A. K. (1995). *The Possibility of Language*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Miller, D. G. (1993). *Complex Verb Formation*. Philadelphia, PA: John Benjamins Publishing Company.

Minsky, M. (1994). Will robots inherit the earth? *Scientific American*, 271(4), 86-91.

Moser, D. and D. Hofstadter. (ms.). *Errors: A Royal Road to the Mind*. Center for Research on Concepts and Cognition. Indiana University.

Naftali, S. (1994). *Milon ha-po'al* [Dictionary of Hebrew Verbs]. Ramat-Gan: Hotsa'at

Universitat Bar Ilan [in Hebrew]

Nagao, M. (1984). A framework of a mechanical translation between Japanese and English by analogy principle. In A. Elithorn & R. Banjerji (Eds.), *Artificial and human intelligence*. Amsterdam: North-Holland.

Nagao, M. (1989). *Machine Translation: How Far Can It Go?* , Oxford: Oxford University Press.

Neubert, A. (1991). Models of Translation. In S. Tikkonen-Condit (Ed.), *Empirical Research in Translation and Intercultural Studies* . Tubingen: Narr.

Newmark, P. (1985). The translation of metaphor. In W. Paprotte & R. Dirven (Eds.), *The Ubiquity of Metaphor* (pp. 295-326). Amsterdam: Benjamins.

Newmeyer, f. J. (1976). The Precyclic Nature of Predicate Raising. In M. Shibatani (Ed.), (pp. 131-163). Nida, E. (1964). *Toward a Science of Translating*. Leiden: Brill.

Nida, E. & Reyburn, W. (1981). *Meaning Across Cultures*. Maryknoll, NY: Orbis Books.

Nida, E., & Taber, C. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill.

Nir, R. (1993). *Word-Formation in Modern Hebrew*. Tel-Aviv: The Open University of Israel, [in Hebrew].

Nirenburg, S., Carbonell, J., Tomita, M., & Goodman, K. (1992). *Machine Translation: a Knowledge-based Approach*. San Mateo, CA: Morgan Kaufmann Publishers.

Nirenburg, S., Raskin, V., & Onyshkevych, B. (1995). *Aplogiae Ontologiae* (Memoranda in Computer and Cognitive Science No. M CCS-95-281.). Computing Research Laboratory, New Mexico State University.

Nunberg, G. (1978). *The Pragmatics of Reference*. Unpublished Ph.D. dissertation. CUNY Graduate Center.

Nunberg, G. (1993). On the meaning and interpretation of indexical expressions. *Linguistics and Philosophy*, 16.

Nunberg, G. (1995). Meanings and Theories. In *Representation and Acquisition of Lexical Knowledge. AAAI Spring Symposium Series*, (pp. 108-111). Stanford, CA.

- Oakley, T. (1995). *Presence: the conceptual basis of rhetorical effect*. Ph. D. dissertation, University of Maryland.
- Ostler, N., & Atkins, B. (1992). Predictable Meaning Shift: Some Linguistic Properties of Lexical Implication Rules. In J. Pustejovsky & S. Bergler (Eds.), *Lexical Semantics and Knowledge Representation* Springer-Verlag.
- Pinker, S. 1987. *Learnability and Cognition: The acquisition of Argument Structure*. Cambridge: MIT Press.
- Pollard, C., & Sag, I. (1994). *Head-Driven Phrase Structure Grammar*. Chicago: University of Chicago Press.
- Pustejovsky, J. (1991). The generative lexicon. *Computational Linguistics*, 17(4).
- Pustejovsky, J., & Boguraev, B. (1993). Lexical knowledge representation and natural language processing. *Artificial Intelligence*(63).
- Quine, W. (1960). *Word and Object*. Cambridge: MIT Press.
- Reddy, M. (1979). The Conduit Metaphor. In A. Ortony, ed., *Metaphor and Thought*, 284-324. Cambridge: Cambridge University Press.
- Robert, A. (in press). Blending in the interpretation of mathematical proofs. In J.P. Koenig (Ed.). *Conceptual Structure, Discourse, and Language, II*. Stanford: Center for the Study of Language and Information (CSLI) [distributed by Cambridge University Press].

Rosch, E. (1978). Principles of
Categorization. In E. Rosch & B. B. Lloyd (Eds.), *Cognition and Categorization*
(pp. 27-48). Hillsdale: Lawrence

Erlbaum.

Rosen, H. (1977). *Contemporary*

Hebrew. The Hague: Mouton.

Rubinstein, E. (1976). On the Mechanism of Semantic Shift: Causation of Symmetric Locativity. *Afroasiatic Linguistics*, 3(7), 133-142.

Ryder, S. A. (1974). *The D-Stem in Western Semitic*. The Hague: Mouton.

Saad, G., & Bolozky, S. (19484). Causativization and Transitivity in Arabic and Modern Hebrew. *Afro-Asiatic Linguistics*, 9, 101-110.

Sadka, Y. (1978). *Taxbir ha-mishpat*. Jerusalem: Academon, [In Hebrew].

Sager, J. C. (1993). *Language engineering and translation: consequences of automation*. Amsterdam: John Benjamins.

Sapir, E. (1921). *Language, an Introduction to the Study of Speech*. New York: Harcourt, Brace and company.

- Sato, S., & Nagao, M. (1989). Toward Memory-based Translation. In *Proceedings of COGLING-90*, . Helsinki:
- Schank, R. (1972). Conceptual Dependency: A theory of Natural Language Understanding. *Cognitive Psychology*(3), 552-631.
- Schank, R. (1975). *Conceptual Information Processing*. Amsterdam: North Holland.
- Schank, R. (1982). *Dynamic Memory*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Schank, R., & Abelson, R. (1977). *Scripts, Plans, Goals, and Understanding*. Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.
- Schwarzwald, O. (1981). Frequency Factors as Determinants in the Binyanim Meanings. *Hebrew Studies*, 22, 131-7.
- Shibatani, M. (1973). *A Linguistic Study of Causative Constructions*. Unpublished Ph.D. dissertation. University of California, Berkeley.

Shibatani, M. (Ed.). (1988). *Passive and*

Voice. Amsterdam: Benjamins.

Siebesma, P. A. (1991). *The function of the niph'al in Biblical Hebrew*. Assen: Van Gorcum.

Singer, W. (1995). Time as coding space in neocortical processing: A hypothesis. In M. Gazzaniga (Eds.), *The Cognitive Neurosciences*. MIT: Bradford

Sivan, R. (1964). *Patterns and Trends of Linguistic innovations in Modern Hebrew, Part 1: the Verb*. Unpublished Ph.D. dissertation. The Hebrew University of Jerusalem [in Hebrew].

Snell-Hornby, M. (1988). *Translation Studies: an integrated approach*. Amsterdam: John Benjamins.

Stern, N. (1981). Three-Place Verbs Containing the "et Complement" and Others. *Hebrew Computational Linguistics*, 17, 46-60 [in Hebrew].

Sweetser, E. (1990). *From etymology to pragmatics: the mind-as-body metaphor in semantic structure and semantic change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Talmy, L. (1976). Semantic Causative Types. In M. Shibatani (Ed.), *The Grammar of Causative Constructions* (pp. 43-

116). New-York: Academic Press.

Talmy, L. (1985). Lexicalization Patterns: Semantic structure in lexical forms. In Shopen (Ed.), *Language Typology and Syntactic Description* (pp. 57-149). Cambridge: Cambridge Univ. Press.

Talmy, L. (1988). Force Dynamics in Language and Cognition. *Cognitive Science*, 12, 49-100.

Talmy, L. (1991). Path to realization: A typology of event conflation. In *Proceedings of the Berkeley Linguistic Society*.

Talmy, L. (in press). Fictive Motion in Language and "ception". In P. Bloom, M. Peterson, L. Nadel, & M. Garrett (Eds.), *Language and Space*, Cambridge, Mass.: MIT

Press.

Turner, M. (1986). *Death is the Mother of Beauty*. Chicago: Chicago University Press.

Princeton: Princeton University Press. Turner, M. (1991). *Reading Minds*. Princeton University Press.

Turner, M. (1996a). *The Literary Mind*. Oxford: Oxford University Press.

Turner, M. (1996b). Conceptual Blending and Counterfactual Argument in the Social and Behavioral Sciences. In P. Tetlock & A. Belkin (Eds.). *Counterfactual Thought Experiments in World Politics* (Princeton: Princeton University Press).

Turner, M., & Fauconnier, G. (1995). Conceptual integration and Formal Expression. *Journal of Metaphor and Symbolic Activity*, 10(3), 183-204.

Turner, M.& Fauconnier, G. (in press).
Conceptual Integration in counterfactuals. In J.-P. Koenig *et al.* (Eds.), *Conceptual
Structure, Discourse, and Language II*. (pp. 183-204). Stanford: Center for the
Study of Language and Information

(CSLI).

Van Everbroek, E. (1996). Middle 'zich' vs. reflexive 'zichself': can Dutch really be
that easy?. Unpublished manuscript. University of California, San Diego.

Vandeloise, C. (1991). *Spatial Prepositions: a Case Study from French*(Bosch, A., Trans.). The University of

Chicago Press.

Veale, T. (1996). Pastiche: A Metaphor-centred Computational Model of Conceptual Blending, with special reference to Cinematic Borrowing. Unpublished Manuscript.

Waltke, B., & O'Connor, M. (1990). *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*. Indiana: Eisenbrauns.

Weingreen, J. (1983). The Pi'el in Biblical Hebrew: A Suggested New Concept. *Henoch*, 5, 21-29.

Whorf, B. (1956). The Relation of Habitual Thought and Behavior to Language. Reprinted in J. Carroll (Ed.), *Language, Thought, and Reality: Selected Writings*. Cambridge: MIT Press.

- Wilks, Y. A. (1979). Machine Translation and Artificial Intelligence. In B. M. Snell (Ed.), *Translating and the Computer* (pp. 27-43). Amsterdam:North Holland.
- Wilks, Y. A. (1975). A preferential, pattern-seeking semantics for natural language inference. *Artificial Intelligence*, 6, 53-74.
- Wilks, Y. A. (1987). Primitives. In Shapiro (Ed.), *Encyclopedia of Artificial Intelligence* (pp. 759-761). New York: John Wiley and Sons, Inc.
- Wilks, Y. A. (1993). *Stone Soup and the French Room: the empiricist-rationalist debate about machine translation* (Memoranda in Computer and Cognitive Science No. MCCS-93-255). Computing Research Laboratory, New Mexico State University.
- Zbikowski, L. (1997). Conceptual blending and song. Unpublished manuscript, University of Chicago.